

الجمهورية التونسية
وزارة العدل وحقوق الإنسان
--- * ---
التعاون الدولي

بروتوكول إضافي لاتفاقية
التعاون القضائي في المادة الجزائية وتسليم المجرمين
بين الجمهورية التونسية
والجمهورية الفرنسية

بروتوكول إضافي

بالاتفاق اجتماعات على التوالي مرة بالبلاد التونسية وأخرى بالبلاد الفرنسية قصد دراسة المشاكل التي قد تترتب عن تطبيق هذه الاتفاقية وعند الاقتضاء الإدلاء بكل الاقتراحات المفيدة لحكومتيهما لتحوير أحكامها أو إكمالها.

وحرر بباريس في 28 جوان 1972 في نظيرين محررين باللغة العربية واللغة الفرنسية لكل منهما ما للأخر من قوة الإثبات.

عن رئيس الجمهورية التونسية
محمد المصودي

عن رئيس الجمهورية الفرنسية
موريس شومان

عند التوقيع على الاتفاقية بين الجمهورية التونسية والجمهورية الفرنسية المتعلقة بالتعاون القضائي في المادة الجزائية وتسليم المجرمين، اتفق المفوضان المضيان أسفله الحاملان لوثائق تفويفهما التام الصحيحة والمطابقة للأصول القانونية على اعتبار الأحكام التالية جزءا لا يتجزأ من هذه الاتفاقية.

يمكن لخبراء الطرفين الساميين المتعاقدين أن يعقدوا

بمقتضى مقتضيات المادتين 15 و 16 من المذكرة
التي تحدد مدة الانتظار المطلوب من قبل كل طرف
قبل إخراج المدان المحكوم عليه بالعقوبة الموقعة بحكم
المادة المذكورة أعلاه في شأن كل مخالفة مرت بها رخص
يعمل بها لتهيئة بدل المطرد خاليا قبل إخراجه.

تم التفاوض
في ملائمة ولائحة

للسفر بحسب مقتضيات المادتين 15 و 16 من المذكرة
التي تحدد مدة الانتظار المطلوب من قبل كل طرف
قبل إخراج المدان المحكوم عليه بالعقوبة الموقعة بحكم
المادة المذكورة أعلاه في شأن كل مخالفة مرت بها رخص
يعمل بها لتهيئة بدل المطرد خاليا قبل إخراجه.

تم التفاوض في ملائمة ولائحة

بمقتضى المذكرة

تم التفاوض في ملائمة ولائحة

بمقتضى المذكرة